



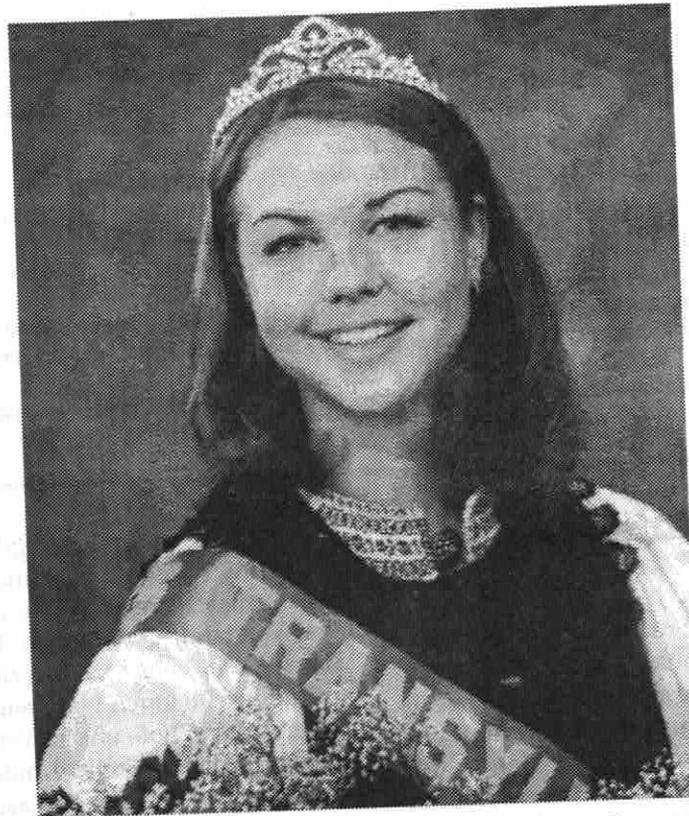
Nr. 324 April 2000

Transylvania Club

INC. 1951

16 ANDREW STREET, KITCHENER, ONT. N2H 5R2 / TEL. 744-1191 - FAX 744-4777

Nachrichten



Charmaine Hiller - Miss Transylvania 2000

Veranstungskalender - Coming events

Folgende Veranstaltungen finden in den nächsten Monaten statt:

02. April	Veranstaltung der Theatergruppe	11.30 Uhr 14.00 Uhr	Mittagessen Beginn der Show
2nd of April	Variety Show	11:30 AM	Lunch
8. April		2:00 PM	Show
8th of April		18.00 Uhr	Chorabend des Transylvania Chores
18. April		6:00 PM	Choir night
18th of April		11.30 Uhr	Seniorenachmittag
21. April		11.30 AM	Seniors Meeting
21st of April		11.30 Uhr	Karfreitag - Fischessen
29. April		11:30 AM	Good Friday - Fish-fry
29th of April		18.30 Uhr	Mitglieder Abend The Saxons
5. Mai		6:00 PM	Members Night
5th of May		18.30 Uhr	Kegelbankett DJ Frank Emrich
13. Mai		6:00 PM	Bowling Banquet
		18.30 Uhr	Abschlussstanz der Gesellschaftstanzgruppe
13th of May			Black Forest Band
14. Mai		6:30 PM	Ballroom Graduation
14th of May		11.30 Uhr	Muttertag Hofbräu Band
17. Mai		11:30 AM	Mother's Day
17th of May		11.30 Uhr	Seniorenachmittag
18. Juni		11:30 AM	Seniors Meeting
18th of June		10.00 Uhr	Picnick Hofbräu Band
25th of June	Golf Tournament	10:00 AM	Picnic
		6:30 PM	Banquet

Bitte holen Sie Ihre Karten eine Woche vor der jeweiligen Veranstaltung ab, sonst werden wir sie verkaufen. Es gibt immer Leute, die am letzten Tag Karten zurückbringen und wir hätten die Karten schon längst verkaufen können.

In order to save a lot of confusion and last minute cancellations, we ask that you please remember to pick up your tickets one week prior to the function or they will be sold.

PRÄSIDENTENBERICHT

März 2000

Liebe Mitglieder und Freunde,
Im letzten Monat gab es viele Veranstaltungen zu besuchen die innerhalb und auch ausserhalb unseres Klubs stattfanden. Am 20. Februar 2000 fand die Jahreshauptversammlung im Transylvania Club statt. In jedem Haus, in jeder Familie

sowie in unserem Klub gibt es Zeiten der Änderung. Heutzutage sind Veränderungen ein normales Ereignis. Die neuen Mitglieder des Vorstandes, nämlich Fred Maier und Hans Groh heiße ich herzlich willkommen und wünsche ihnen viel Freude an der Arbeit die sie zum Whole unsere Vereins leisten werden. An dieser Stelle möchte ich Robert Kauntz, er war unser 1. Kassier für ein Jahr, für seine Arbeit danken. Da seine Arbeit im Moment viel von ihm abverlangt, musste er

zur Seite treten. Wir wissen aber, dass wir ihn wieder bald unter uns haben werden.

Wir gratulieren Sylvia Hartig als Bücherprüfer. Sie wurde wieder auf zwei weitere zwei Jahre in das Amt gewählt. Die Liste der Vorstandsmitglieder findet man auf der letzten Seite des Nachrichtenblattes.

An demselben Abend hat unsere Jugend ein neues Komitee mit David Dienesch als Jugendleiter und Chris Gellner als Vize, gewählt. Wir gratulieren den Neugewählten und wünschen ihnen viel Erfolg in der Zukunft.

Unser Trachtenball, der am 4 März stattfand, wurde von ungefähr 280 Gästen besucht. Davon 50 Paare die in unserer Tracht kamen, viel mehr als im vorigen Jahr. Hoffentlich sehen wir im nächsten Jahr 75 Paare und viel mehr Kinder. Dieses ist eine der schönsten kulturellen Veranstaltung des Jahres. Wenn wir im Ernst unseren Klub als ein Kulturzentrum erhalten wollen, müssen wir

Interesse und Unterstützung durch unsere Anwesenheit zeigen. Die Blaskapelle hat wieder fleissig gespielt und hat uns schöne Musik geboten. Charmaine Hiller wurde von der Jugendgruppe zur "Miss Transylvania 2000" gewählt. Wir gratulierein Dir Charmaine! Durch ihre Ansprache hat Amy uns gezeigt dass sie dieses Amt übernehmen kann und dass sie unseren Verein mit Würde vertreten wird. Wir wollen unseren herzlichen Dank an Amy Schatz, "Miss Transylvania 1999" darbringen, fuer die Zeit die sie geopfert hat unsere Jugend und unseren Klub an den vielen Veranstaltungen zu repräsentieren. Wir können dankbar und froh sein, dass wir in unserem Kreise, Jahr für Jahr, begabte und intelligente Jugendliche finden die sich an unserem Klubleben interessieren und daran auch teilnehmen. An diesem Abend hatten wir unsere Altpräsidenten, die Präsidenten der deutschen Vereine, Ehrengäste, darunter der



MARCON CUSTOM METALS INC.

698 Wilson Avenue, Kitchener, Ontario, Canada N2C 1H9
Telephone (519) 893-6262 / Fax (519) 893-6268
Web Site: www.marconmetals.com

In Business Since 1963

RANDY M. GONDOSCH, P.ENG.
PRESIDENT

RICHARD K. GONDOSCH, B.ADMIN.
VICE-PRESIDENT

MICHAEL GONDOSCH
CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Custom Sheet, Plate & Structural Fabricators In: Stainless Steel - Hot & Cold
Rolled Steel - Galvanized - Aluminum - Magnesium - Titanium - Copper
- Manganese - Shearing - Braking - Plate & Angle Rolling - C.N.C. Punching
- Welding - C.N.C. Plasma & Flame Cutting - CAD Capabilities



Bürgermeister der Stadt Kitchener Carl Zehr, eingeladen um unserem schönen Trachtenball mit der Krönung unserer Miss Transylvania miterleben können.

Am 11. März war der Concordia Club der Gastgeber für ihren "Präsidentenball".

Wir danken Präsidentin Elizabeth Rowsell fuer die Einladung und fuer einen sehr schönen Abend.

Waehrend den letzten Wochen haben wir Renee Cunningham als banquet Manager angestellt. Rene arbeitet schon viele Jahre in unserem Klub und hat gezeigt dass sie die Fähigkeit besitzt diese Stelle zu meistern. Wir sind sicher dass unser Geschäft in gutem Zustand erhalten bleibt.

Zum Schluss möchte ich euch über einige kommende Veranstaltungen informieren. Unsere Theatergruppe hält eine Vorführung mit Mittagessen am 2. April. Unser Chorabend findet am 8. April und der gut besuchte Mitgliederabend findet am 28. April. Bitte unterstützt eure Veranstaltungen und erinnert euch die Karten dafür nicht später als 10 Tage im Voraus abzuholen.

Hans N. Gross, Präsident

Dear Members and Friends,

During the last month quite a few club functions and other events took place.

On February 20, 2000, the Annual General Membership meeting took place at the Transylvania Club. This year has been one of many innovations and changes. These days, the only constant for many things is change.

I welcome the new members to the Board of Directors, namely, Fred Maier and Hans Groh and wish them a feeling of satisfaction and accomplishment as we address the many duties and tasks. At this point, I would like to thank Robert Kauntz, our assistant treasurer, for his contribution. Because of his many commitments, he has decided to step aside for awhile. But we'll have him back with us in no

time at all. We welcome Sylvia Hartig again for the next two years as an auditor. The complete list and positions of the Board of Directors is shown on the last page of the newsletter.

On this same evening, our youth group elected a new committee with David Dienesch as youth leader. Our congratulations to the newly elected members. We wish you every success.

Our "Trachtenball" which took place on March 4 was attended by approximately 280 persons with almost 50 couples in "Tracht", which is our national costume. This represents many more attired couples than last year. Let's see if we can make it 75 couples next year with many children. If those of you who did not attend only knew how powerful and impressive our "Trachten Aufmarsch", that is the grand entrance of our national costume, is for our guests and those who wish they had our history and feelings of belonging, we would see every single one of our members in Tracht on that evening. This is truly one of the most beautiful and culturally significant events of the year. If we are serious about identifying our club as a cultural centre, then we will have to show commitment and support through our attendance. The Hofbräu band which provided the music for the evening, played very well as usual. The youth group elected Charmaine Hiller as "Miss Transylvania 2000" to represent their group and our club at the many functions and festivities during this year. Congratulations Charmaine! Based on the thoughts that you shared with us in your acceptance speech, I know that will represent the Transylvania Club with dignity and honour. Our many thanks and expressions of appreciation go to Amy Schatz, "Miss Transylvania 1999" for her excellent contribution to our Club and for the time and effort spent in representing our Club at the many events that she attended. We can consider our-



SCHNEIDERS

J. M. SCHNEIDER INC.
Kitchener, Ontario
Besteht seit 1890

Wurst - und Fleischwaren
erster Qualität
erhältlich in allen
Lebensmittelgeschäften



HUGO G. KLEIN

Broker-Financial Advisor

Offering Financial Service Since 1985

*Guaranteed Investment Certificates; Retirement Income Planning; RRSP's;
Group RRSP's; Group Benefits; Annuities; Estate & Financial Planning;
Term Life Insurance; Disability Income Insurance; Growth Funds; Dividend
Funds; Fixed Income Funds; Money Market Funds; Tax Advantage
Products; Charitable Giving Trusts;
Registered Education Savings Plans*

Bus: (519) 896-1794
Fax: (519) 896-7693 e-mail: kleinhg@golden.net

GUELPH NATIONAL BAKERY

287 Paisley Road
Phone 822-4121

23 Gordon Street
Phone 822-3256
GUELPH, ONT.

Forde Studio Photographers

celebrating 50 years of excellence in Photography

Experts in Wedding Portraits and Family Portraits
Passport photos while you wait
Specializing in restoration of old photographs

Call Today 745-8637

Forde Studio
78 Francis Street N.
Kitchener, Ont.

10% Discount for Club Members
(Excluding weddings and restorations of old photographs)

Household China & Gifts

SINCE
1966



BRIDAL REGISTRY

YOUR SOURCE FOR THE MOST EXTENSIVE
SELECTIONS AND STOCKS OF THE
WORLD'S FINEST CHINA, BEAUTIFUL
CRYSTAL, SILVER AND GIFTS

PLENTY OF FREE PARKING

Royal Doulton - Minten
Wedgwood - Coalport
Royal Worcester - Aynsley
Royal Albert - Paragon - Spode
Royal Crown Derby - Noritake
Mikasa - Kaiser
Villeroy & Boch - Rosenthal
Fitz & Floyd - Hutschenreuther

KING ST. N.

HICKORY ST.

300 KING N. WATERLOO

UNIVERSITY AVE.

884-2792

Ihr Deutsches Radioprogramm
jeden Samstag von 7:00 - 10:00 a.m.

CKWR Community Radio 98.5 FM

Heimat Melodien mit Heinz Kreitzer

R.R. #6 Guelph, N1H 6J3

Tel. (519) 824-1928 Studio: 886-9878

selves fortunate to have so many talented and intelligent young ladies among us; people who are genuinely interested in their heritage and in the future of our club.

On this occasion we invited our past Presidents, the Presidents of the German Clubs and many other honorary guests to experience the festivities of our "Trachtenball" as well as the crowning of our Miss Transylvania.

On March 11 the Concordia Club hosted their "President's Ball. We thank President Elizabeth Rowsell for the invitation and for a wonderfully enjoyable evening.

In these last weeks, we have appointed Renee Cunningham as our banquet Manager. Congratulations Renee! We know that your efforts will go far in making the Club a success.

In closing, I would like to mention some of the upcoming events. Our Theatre Group is having a performance and noon luncheon on April 2. The "Choir Banquet" takes place on April 8, and the well-attended "Membership Banquet" takes place on April 28th. Please support and attend your Club's functions and remember to pick up your tickets no later than 10 days before the event.

Hans N. Gross, , President.

Achtung - Wichtige Mitteilungen -- Achtung - Wichtige Mitteilungen

DER KLUBVORSTAND GIBT FOLGENDES BEKANNT:

1. KARTENRÜCKGABE:

Für die gekauften Karten, die eine Woche vor Veranstaltungsbeginn zurückgebracht werden, wird der volle Preis zurückerstattet.

Von den Karten die in weniger als 7 Tagen zurückgebracht werden wird, werden nur noch 50% zurückerstattet.

2.Arbeiter gesucht!

Jedes Mitglied kann im Klub freiwillig oder gegen Bezahlung arbeiten. Bitte meldet Euch bei Renee.

Miss Transylvania Speech 2000

Lieber Herr Präsident und lieber Vorstand des Transylvania Klubs,
Liebe Mitglieder und Gäste!

Es ist für mich eine große Ehre im Jahr 2000 Miss Transylvania zu sein. Ich bin stolz dass ich gewählt wurde und werde meine Pflichten mit Freude erfüllen. Ich bin in diesem Klub



PILLERSTM
BRAND-MARQUE

**Qualitätssalami und
Aufschnittwaren für den
Feinschmecker**

*Erhältlich in führenden
Delikatessengeschäften und
Supermärkten. Fragen Sie nach
Piller's Produkten bei Ihrem Einkauf.*

PILLER SAUSAGES & DELICATESSENS LTD.

BRAKES SUSPENSION	MIDAS	EXHAUST STEERING
KITCHENER 70 Westmount Rd. W. 744-3500	KITCHENER 654 Fairway Rd. S. 894-0700	WATERLOO 15 University Ave. E. 885-5410
 TRUST YOUR BRAKES TO MIDAS. Installed Midas mufflers, brake pads and shoes, shocks and struts are guaranteed for as long as you own your car.		
MIDAS MUFFLER AND BRAKE SHOPS		

aufgewachsen und er war für mich immer wie eine zweite Heimat.

Hi, my name is Charmaine Hiller. I am 17 years old and currently attending Waterloo Collegiate Institute where I am in grade 12. At school I represent my class as our Class Representative and have participated in our annual school performance every year since I was in grade 9. I enjoy being active in our community and that is why I volunteer to be a part of the City of Waterloo Youth Council. For the past four years I have canvassed for the Heart and Stroke Foundation with the Transylvania Club Youth-group.

I joined the Youth-group at the age of 13 after learning Ballroom dancing under Mr. Ghosh the previous year. I enjoy being a part of the Dance-group as I have made many new friend as well as renewed old friendships. The Transylvania Club is very important to me as it has helped me to understand and maintain my cultural roots. As a member of the youth-group I have been the secretary over the past year, which has further involved me in the foundations of my culture. I enjoy taking on new responsibilities - I have also joined the theatre-group in which I sang a song from the Sound of Music. I am currently the secretary of our fundraising committee, within the theatre-group.

I would like to thank Amy for doing such a great job as Miss Transylvania of 1999. I am truly proud to be able to follow in her footsteps. I have many great memories here at the Transylvania Club and look forward to many more as Miss Transylvania of the year 2000. Thank-you!

OSTERBRAUCH AUS OBER-EIDISCH

Frau Susanna Deutschländer und Frau Katharina Wolf erinnern sich an folgenden Osterbrauch:

Früh am Morgen am 2. Ostertag gingen die Buben die Mädchen begießen. Ihre Fläschchen wurden mit Rosenwasser gefüllt. Manchmal hatten sie kein Rosenwasser, dann hat man die Fläschchen mit Brunnenwasser gefüllt. Folgende Sprüche wurden gesagt:

Osterspruch schöne Mädchen zu begießen
Ist der Knaben Freudentag.
Heute möchte ich sie begießen
Heut am zweiten Ostertag.

Nena ich hu gehuirt Ihr huet a Rosmarien stuen
Ich möcht it gem beschinn
Thet soll sich net bekrinn
Ich möcht it gem begouse
Thet soll sich net verdrause
Nena erleft ihr meich eir Dochter zum beschinn.

ALLIANCE
SECURITY SERVICE EXCELLENCE
COUNTERFORCE
PRE-ENTRY SECURITY SYSTEMS

**For a professional free
security evaluation
for your home or business.
Please call Bob Thiesburger
at 519-654-9691**

Dann hat man den Buben gefärbte Eier oder Zuckereier gegeben. Etwas später am Tag ging dann auch die Jugend die Mädchen bespritzen, aber die haben Parfüm gehabt. Denen gab man dann Schnaps und Kuchen. Die Männer waren ganz schlau. Die haben aufgepasst. Wenn eine Frau zum Brunnen ging um Wasser zu holen so haben sie sie dann mit dem Brunnenwasser begossen. Dafür gab es natürlich nichts.

SENIORENTREFFEN

Bei gutem Essen und gemütlichem Beisammensein treffen sich die Senioren jeden dritten Mittwoch im Monat im Transylvania Club. Unsere nächste Zusammenkunft findet am Mittwoch, den 19. April 2000 wie immer um 11.30 am, in der Festhalle statt. Um Anmeldung wird gebeten unter Tel.744-1191. Bitte bringt auch eure Freunde mit.

Viel Spass und viel Sonnenschein hatten unsere Senioren bei ihren letzten Trip zum Casino Rama. Auf der Fahrt zum Casino wurde viel gelacht und auch gefeiert. Frau Maiterth feierte an diesem Tag ihren 50. Geburtstag. Leider hatte keiner von ihnen das große Los gewonnen. Trotzdem war es ein wunderschöner Ausflug.

M. Hamestuk, Präsident des Sterbefonds

Kindergruppe



We are preparing for "Muttertag" (Mother's Day) and are in need of girl's Kindergruppe dirmdls. If your child no longer takes part in the Kindergruppe or you have an outfit that no longer fits your daughter, please return it to the club office or one of the staff as soon as possible. Please keep in mind that the dress and apron belongs to the Kindergruppe.

**Attention: Transylvania Club Members.
Save up to 20% on Home & Auto Insurance!!**

**Save
Hundreds!**

Group Choice
Financial Products Ltd.

519-578-6030

*Local service from people you know and trust with
"direct response" pricing. No obligation quotations.*

Transylvania Club Member Discount

Mature driver's discount

Combined home & auto discount

Claims free discount

Alarm system discount

Multi vehicle discount

Many more discounts available

THE TRANSYLVANIA CLUB

Theater Group

Dinner & Variety Show

April 2, 2000

Dinner from 11:30 a.m. ~ 1:30 p.m.

Chef Salad, Cole Slaw
Schnitzel or BBQ Roast Pork
Mashed Potatoes & Gravy
Seasonal Fresh Vegetables
Dessert Choice: Pies,
Puddings & Fruit Cocktail
Coffee or Tea

Dinner & Show For \$15.00 (tax included)

Children (12 & under) For \$10.00

All 'Show Only' Tickets are \$5.00 each
(Starts at 2:00 p.m.)

☺ NO RESERVED SEATING ☺
Tickets Sold in the Office or at the Door

THE TRANSYLVANIA CLUB

Good Friday Fish Fry

April 21, 2000

(11:30 a.m. ~ 2:00 p.m.)

Chef Salad with choice of: Broiled Salmon,
Broiled Ocean Perch or Lightly Breaded Sole
Rice or Oven Roasted Potatoes
Seasonal Fresh Vegetables
Rainbow Sherbert Cup with Coffee or Tea
For only \$10.00 (tax included)

Children (12 & under)

Choice of: Chicken Fingers or Breaded Sole

Rice or Oven Roasted Potatoes

Seasonal Fresh Vegetables

Rainbow Sherbert Cup

For only \$5.00 (tax included)

☺ TICKETS SOLD AT THE DOOR ☺
Please call the office at 744-1191
and let us know how many are in your group.

By Popular Request

A SECOND PRESENTATION

"FOR THE LOVE OF MUSIC"

MUSIC and SONGS from the DANUBE and BEYOND

at the

TRANSYLVANIA CLUB BALLROOM

16 Andrew Street, Kitchener

SUNDAY, MAY 28, 2000

Doors open 1:45 pm

CONCERT 2:30 pm

DINNER 5:00 pm

NEW THIS YEAR ... More music following dinner for your **DANCING** and listening pleasure!

with **FLORENCE HANSEN**
MATT LEBAR
CARL SCHROPP
DEB JONES

featuring **MUSICAL MEMORIES** of
* **Johann Strauss** * **Kalman** * **Stolz** *
* **Lanner** * **Lehar** * **Benatzky** & more



COST ... \$22.00

includes * **Concert** * **Complete Dinner & Dancing**

RESERVED SEATING

tickets available from the TRANSYLVANIA CLUB 744 - 1191

We also ask that any children wishing to take part in the program at Mother's Day attend classes on Tuesday starting immediately as we are currently working on the parts for everyone involved. Remember all children between the ages of 4 and 12 are welcome.

Kindergruppe Staff

Frohe Ostern!

ATTENTION: ALL ARTISTS AND DESIGNERS YOUNG AND OLD

Our 50th Anniversary is fast approaching!!

To celebrate this historic occasion we plan to design a lapel pin WITH YOUR HELP. All submitted designs, brought to the office, will be considered. Get your artwork in early. The final date for submission will be August 15, 2000.

The Selection will be made by the Board of Directors on August 22, 2000.

The winner and prize will be announced in the September Newsletter.

GOOD LUCK!!!!

Transylvania Chor



Einladung
Hiermit laden wir Sie, liebe Mitglieder und Freunde, zu unserem Chorabend der am Samstag den 8. April 2000 unter dem Motto "Mit Gesang in den Frühling" stattfindet, recht herzlich ein.

Beginn: 18.00 Uhr mit dem Abendessen mit anschließendem Chorprogramm.

Zum Tanz spielt auf Ron Hinsen.

Die Karten können Sie bei den Chormitgliedern oder im Klub Büro abholen.
Tel: 744-1191

The Transylvania Choir cordially invites you to their annual Choir Night to be held on Saturday April 8th 2000.

This year's motto is "With a song in spring". Dinner will be held at 6:00 PM Choir Program to follow. Dance to the music of Ron Hinsner.

Versäumen sie bitte nicht dabei zu sein und bringen Sie auch ihre Freunde mit.

Im Frühjahr erwacht die Natur und alles wird wieder neu. Unser Programm enthält Lieder und Musik aus Gottes schöner Welt. Unterstützen Sie durch ihre Anwesenheit unseren Chor.

Käthie Paulini, Chor Präsidentin

Kegelgruppe



Achtung - Achtung!

Eine wichtige Mitteilung der Transylvania Kegelgruppe.

Da wir Schwierigkeiten hatten die Karpaten Stube für den Sonnabend den 6. Mai zu buchen, haben wir unser Kegelbankett jetzt um einen Tag vorverlegt. Das Transylvania Kegelbankett wird jetzt am Freitag den 5. Mai stattfinden. Das Essen wird um 19.00 Uhr sein. Wir hoffen viele Bekannte und Freunde dort zu sehen.

Bitte anmelden bei:

Hermann Heeschen Tel.: 894-9123

Präsident der Kegler

Neue Mitglieder

New Members

Wir begrüßen in unserem Klub folgende neue Mitglieder:

We welcome following new members in our Club:

Margaret Hahl

Rick und Ruth Murray

Tim und Carla Rayner (geb. Hesch)

Zum Wohle des Vereins

Mary Poschner verkaufte freiwillig 2 Stunden lang Karten für den Klub. Danke!

Familiennachrichten - Family Announcement

Geburten:

AMELY MARIE ANNA RAKOSHI wurde am 27. Februar 2000 in Toronto geboren.
Eltern: Katherie und Richard Rakoshi aus Brampton ON.
Großeltern: Andreas und Helga Rakoshi aus Tekendorf/Siebenbürgen bzw. Danzig.

Jubiläum:

KATHARINA MELZER FEIERTE AM 18. März ihren 90. Geburtstag.
Sie wurde in Gross-Schenk/Siebenbürgen geboren.

Todesfall:

MARGIT SCHOPPEL geb. Weidner, verstarb am 28. Februar 2000 in Kitchener im Alter von 87 Jahren.
Gebürtig aus Hermannstadt/Siebenbürgen.



Landsmannschaft der Siebenbürger Sachsen in Kanada

Liebe Landsleute:

Wie schon bekannt gegeben wurde besucht uns vom 10. bis 16. Juli die Blaskapelle und Tanzgruppe aus Traun, Oesterreich. Die

Gruppe besteht aus 44 Personen und wird nach ihrer Ankunft in Toronto direkt nach Aylmer fahren, wo sie zwei Nächte übernachtet werden. Am 11. Juli veranstaltet die Gruppe ein Konzert und Tanzauftritt in der Saxonía Halle. Vom Mittwoch den 12. Juli bis Samstag den 16. Juli sind sie in Kitchener wo sie am Donnerstag den 13. Juli ihr Konzert und Tanzauftritt in dem Transylvania Klub aufführen werden. Am Samstag den 16. Juli fährt die Gruppe nach Windsor wo sie am selben Abend ihr Konzert und Tanzauftritt auch wieder aufführen. Vom 17. Juli bis zum 23. Juli ist die Gruppe zu Gast unserer Landsleute in der USA.

Die Liste der Teilnehmer haben wir erhalten, und nun treten wir an unsere Mitglieder und Freunde ihre Herzen und Häuser zu öffnen um Quartiere unseren Gäste zu geben. Bitte melden sie sich bei:

Hans Penteker - 886-4714
Kaethe Paulini - 745-9037
Grete Giebat - 745-6644

Bitte halten sie den 22. und 23. Juli für den Heimattag in Detroit USA offen. Weitere Information finden sie in dem nächsten Nachrichtenblatt.

In der 15. Februar 2000 Ausgabe der Siebenbürger Zeitung wurde bekannt gegeben, dass Mitte Januar in Bukarest ein neues Bodenrückgabegesetz in Kraft getreten ist, das die nach 1989 einschlägig erlassenen und bisher gültigen Bestimmungen ergänzt und die Rechtslage zum Teil verändert. Sie bietet in Grenzen Aussiedlern eine zusätzliche Möglichkeit, vormals enteigneten Grundbesitz unter bestimmten Voraussetzungen wieder zu erwerben.

Antragsberechtigt sind, wie bisher auch, ausschließlich rumänische Staatsangehörige, und zwar sowohl mit Wohnsitz in Rumänien als auch solche, die sich als Aussiedler oder Spätaussiedler oder mit anderem Status im Ausland niedergelassen haben und die

rumänische Staatsangehörigkeit noch besitzen, wobei es keine Rolle spielt, ob sie inzwischen zusätzlich eine andere Staatsangehörigkeit angenommen haben. Sollten Mitglieder weiter Auskunft haben, so bitte rufen sie mich an.

John Werner, Bundesvorsitzender

Folgendes Gedicht wurde in Zeckern/Deutschland beim Heimattreffen vorgetragen. Es wurde von Georg Weiss gedichtet der aus Ober-Eidisch stammt. Den im Gedicht beschriebenen Baum konnte man sogar aus Nieder-Eidisch sehen.

Der Burgberg Baum

Ein Bäumchen steht am Berg da droben,
schaut weit hinab ins Miereschtal
auch wenn mal Wind und Wetter toben,
steht felsenfest wie ein Fanal.

Im Frühjahr wenn die Sonne scheint
die Jugend strömt in die Natur,
bei seinem Stamm sie sich vereinet
Lieder singend in Moll und Dur.

Laut klingt der Schall der Melodien
weit trägt der Wind sie hin ins Tal,
nun kann die Feldarbeit beginnen
die Natur erwacht all überall.

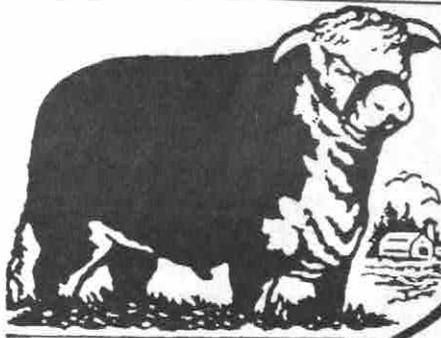
Zog jemand einmal fort vom Dorfe
sein Abschiedsblick galt ihm allein,
im Stillen er nur hoffen durfte
wann kann ich wieder bei dir sein.

Manch Pärchen saß an seinem Stamme
umschlungen vor Glückseligkeit,
der Jüngling wurde oft zum Manne
und schwur ihr Treu in Ewigkeit.



**Nach 500 Jahren
sind unsere
Gebete endlich
erhört worden.**

Brick Brewing Co.



CENTRAL

Meat Market

THE BEST DRESSED BEEF IN TOWN
760 KING WEST, KITCHENER

SHOP WITH CONFIDENCE
AT YOUR LOCALLY OWNED AND OPERATED
FULL LINE GROCERY STORE OFFERING

- FRESH CUT MEAT • FULL SERVICE DELI •
- MARKET FRESH PRODUCE •



INTERAC DIRECT PAYMENT
Pay with your Banking Card



OVER POINT
UNDER SPREAD
PRO-LINE

Monday-Tuesday-Wednesday 7:30 a.m.-9:30 p.m.
 Thursday and Friday 7:00 a.m.-9:30 p.m.
 Saturday 7:00 a.m.-6:00 p.m.; Sunday 9:00 a.m.-6:00 p.m.

Kehrst in die Heimat du mal wieder
den Burgberg du von weit her siehst,
erinnerst dich der Jugendlieder
in Ehrfurcht du die Mütze ziehst.

Siehst du es oben dann dort stehen
ein Bäumchen schön wie ein Gedicht,
wirst immer schneller du dann gehen
oh Burprich Bämche wie lieb ich dich.

Weiss Georg

Briefe an die Redaktion - Editor's Corner

Welcome to the Editor's Corner. This is the place where the members of the Transylvania Club can write in and ask questions about things at the club, voice their opinion on Club issues or ask for information.



Bürgermeister Carl Zehr...

MICROTEK

C O N S U L T I N G

- NEWVIEWS ACCOUNTING CONSULTANT
- PERSONALIZED COMPUTER TRAINING
- SYSTEM DESIGN & DEVELOPMENT
- HARDWARE SELECTION & INSTALLATION

PETER WALESCH

(519) 747-0143

FAX 747-0131

310 Fairway Road South
Kitchener, Ontario
N2C 1X3
Tel. (510) 893-7160
Fax (519) 893-0131



**Kitchener
Beverages Limited**

DEUTSCH-SPRECHENDE
RECHTSANWÄLTIN UND NOTARIN

KAREN A. SCHERL B.A. HONS., LL.B.

P.O. Box 27024, 720 Westmount Road East
Kitchener, Ontario N2E 1H0

Tel. & Fax: 1-519-576-7634

(auch Mitglied des Transylvania Klubs)

PM WINDOWS & DOORS
Division of PM Contracting Ltd.

MIKE VANDEPAS

42 Walnut Street **Bus: (519) 576-8327**
Kitchener, On N2G 1P6 **Fax: (519) 576-0750**
e-mail: mikevandepas@pm.on.ca
Website: www.pm.on.ca



*Unsere
Jugendgruppe*

*Trachtenball
20000*



Established 1966

ASTRON SPECIALTY METALS LIMITED

Schatz - Emrich

Custom Fabricators in Stainless Steel - Aluminum - Galvanized - Hot Rolled Steel Sheets -
Plates - Structural - Mig - Tig - Arc Welding

Phone **519-884-0590** - Fax 884-0604 - 30 Durward Place, Waterloo, Ont. N2L 4E4
Internet Site: www.astronmetals.com

Transylvania Klub Kitchener - 2000 Vorstand - 2000 Board of Directors

Präsident
 1. Vizepräsident
 2. Vizepräsident
 Schriftführer
 Hauptkassierer
 1. Kassierer
 Mitglieder Kassierer
 Veranstaltungsleiter
 Gebäudeverwalter # 1
 Gebäudeverwalter # 2
 Gebäudeverwalter #3
 Pressekomitee-Leiter
 Pressekomitee-Mitglied
 Oktoberfestkomitee-Vorsitzender
 Oktoberfestkomitee Mitglied #1
 Oktoberfestkomitee Mitglied # 2
 Kulturgruppenleiter
 Präsidentin des Frauenvereins
 Präsident Krankenunterstützungsverein
 und Sterbefond

Hans N. Gross
Alfred Lowrick
Ed Doering
Gerhard Griebenow
John Frim Jr.
Hans Groh
Rose Emrich
Frank Emrich
Peter Walesch
Andy Gellner
Fred Maier
Hannelore Maiterth
Herbert Löwrick
Reinhard Schmidt
Ed Lowrick
Todd Crouse
Erika Schmidt
Mary Groh
Michael Hamestuk

President
1st Vice-President
2nd Vice-President
Secretary
Treasurer
Assitant Treasurer
Membership Treasurer
Special Events Director
Property Manager # 1
Property Manager # 2
Property Manager #3
Press Committee Chairperson
Press Committee Member
Oktoberfest Committee Chairperson
Oktoberfest Committee Member # 1
Oktoberfest Committee Member # 2
Cultural Group Chairperson
President of the Ladies Auxiliary
President of the Bereavement Funds

Folgende Mitglieder treffen sich monatlich für mehrere freiwillige Stunden, um für Sie das Monatsblatt vorzubereiten.
The following members meet monthly and donate many hours to bring you this informative and entertaining newsletter.

Herausgeber: **Hannelore Maiterth**
 Mitarbeiter: Peter Walesch, Rosemarie French, Herbert Löwrick, Käthe Löwrick, Susi Scholler, Käthe Benki, Max Gross, Rosina Intscher, Michael Hamestuk, Maria Hamestuk, Maria Hesch, Käthe Dienesch, Käthe Werner, Maria Rauh, Helgard Werner.

Familiennachrichten: **Käthe Löwrick**
 (Family announcements) 63 Hohner Ave, Kitchener, ON, N2H 2V3

Telefon: (519) 745-8048

Achtung! - Attention! - Achtung!

Einsendeschluss für die nächste Folge: **15. April**

Der Abholtermin für die nächste Ausgabe wird zwischen dem 25. April und dem 1. Mai in der Karpatenstube sein.

*Articles for the next bulletin must be submitted by: **April 15th***

Please remember to pick up your next bulletin in the Stube between the 25th of April and the 1st of May.



Quality and Service
backed with over
40 years of Experience

RESIDENTIAL . COMMERCIAL . INDUSTRIAL

24 HOUR SERVICE CALLS

New Construction . Energy Efficiency Upgrades
 Computer Cabling • Telephone Jacks Installed
 Electric Heating . Fire Alarm Systems

VICTORIA ELECTRIC of KITCHENER Ltd

1258 Victoria St N, Kitchener 576-2220

Kastl & Zuch
 PLUMBING & HEATING LTD.

24 Hour Customer Service

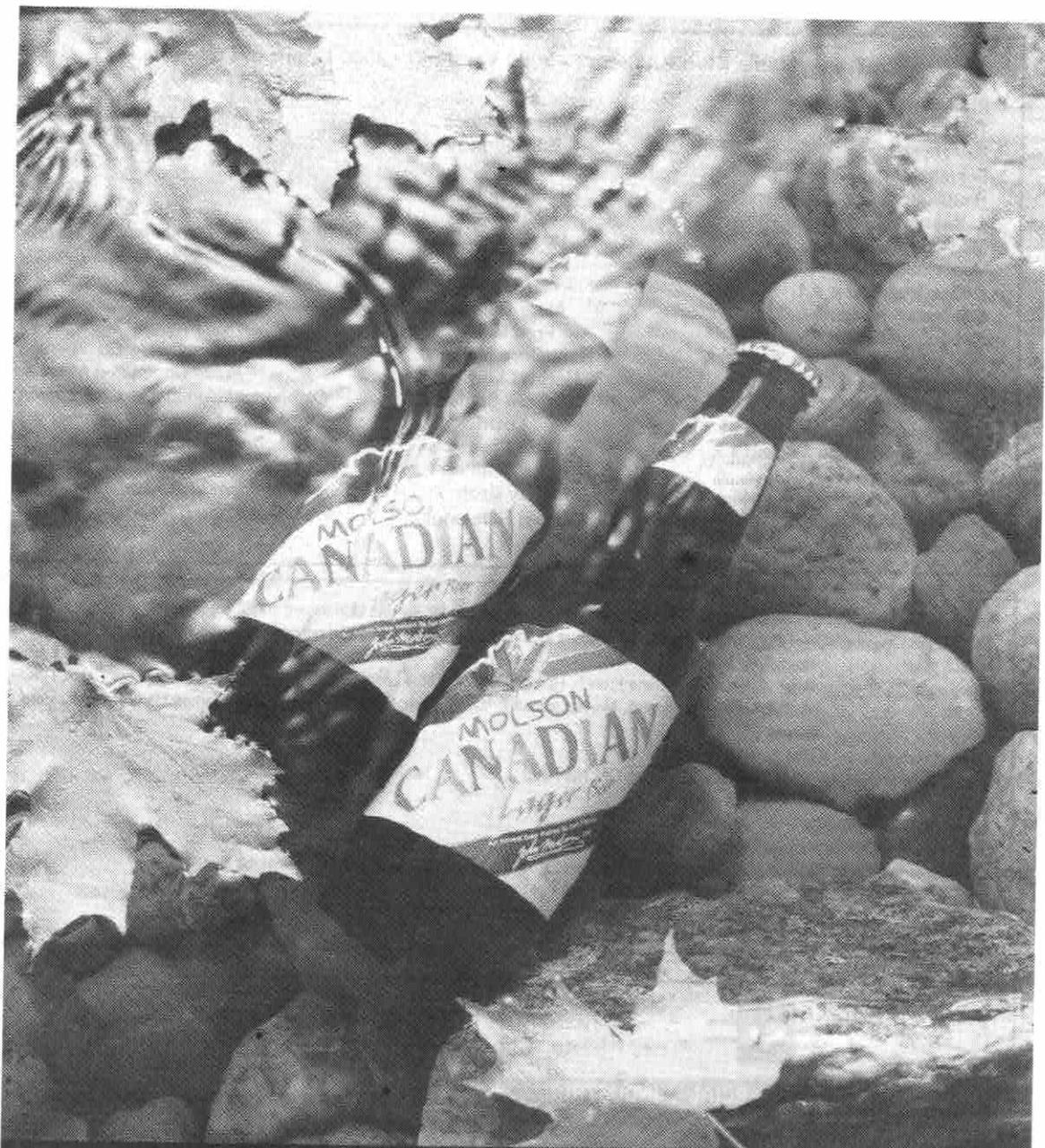
884-0990

Fax 884-8876

- Renovations • Repairs • Hot Water Heating
- Gas Piping • New Installations

Serving K.-W Area for 30 years

3 Colby Court, Waterloo N2V 1Y9



What Beer's *All About.*